

**Estimado cliente**

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, lea y observe el modo de empleo. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

**1. Fabricante**

Dentaaurum GmbH & Co. KG  
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

**2. Descripción general del producto**

Para el uso del aparato multibrackets en el arco del maxilar y de la mandíbula.

La biela de retención Herbst II está provista de un elemento de conexión especial con el que las bielas pueden fijarse a los arcos ya montados en el aparato multibrackets. Esto permite el uso combinado de la biela Herbst y de un aparato multibrackets, sin necesidad de la participación del paciente.

**3. Finalidad prevista**

Para la corrección de la oclusión distal.

**4. Usuarios previstos**

Todos los productos están previstos para el uso exclusivo por profesionales dentales.

**5. Indicaciones**

Oclusión distal/clase II (unilateral/bilateral), distalización molar, cierre de espacio (aplasia), disfunción de la articulación temporomandibular, compensación dentoalveolar de la oclusión (sustitución de las gomas).

**6. Contraindicaciones**

La biela Herbst de acero inoxidable no debe utilizarse en pacientes con alergia al níquel. En las etiquetas de cada producto encontrará las advertencias correspondientes. Véase también 9. Especificaciones sobre la composición.

**7. Pacientes destinatarios**

Todos los pacientes en los que se pueda utilizar un aparato fijo como parte de un tratamiento ortodóncico.

**8. Fases de elaboración**

El requisito para la colocación de la biela Herbst II es que en el aparato multibrackets ya se haya colocado el arco de acero más fuerte posible que permita esta técnica de tratamiento.

El elemento de conexión (tuerca) de la biela está provisto de una ranura con la que se encaja en el arco presente del aparato multibrackets. Después, el elemento de conexión se fija al arco usando el tornillo suministrado. Las bielas se colocan en la pieza dental 6 mesial en el maxilar, y entre el diente 3 y el 4 en el arco de la mandíbula.

Forma de proceder en la boca del paciente:

Después de colocar la tuerca en el arco de acero, se mide la distancia entre la rosca superior y la inferior, y la biela se acorta en consecuencia. Después las bielas se fijan a las tuercas con los tornillos de montaje. Por lo general, los dos tornillos más largos se utilizan en el maxilar y los más cortos, en la mandíbula. Según la situación los tornillos también se pueden intercambiar, p. ej., cuando la biela molesta en los brackets. Cuando sea necesario sustituir los arcos del aparato multibrackets, se deberán desatornillar en primer lugar las tuercas. La biela se coloca de nuevo del modo descrito.

En caso necesario, el aparato Herbst II puede ser activado con anillos distanciadores (véase la gama de productos).

**9. Especificaciones sobre la composición**

La biela Herbst II se compone de los siguientes materiales: DIN 1.4305 y DIN 1.4542. Para la composición consulte la lista de materiales de ortodoncia en el catálogo o en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com). El SSCP está disponible en <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> y [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

**10. Aviso de seguridad**

El ajuste y la estabilidad de los tornillos deberán controlarse periódicamente. En caso necesario reajuste los tornillos y asegúrelos con la ayuda de un adhesivo, como por ejemplo NOBIL GRIP.

Los ojallillos de la biela de retención Herbst II no deben doblarse! No está previsto que los ojallillos puedan ser rectificadas.

Si se conocen reacciones alérgicas a uno o a varios de sus componentes, entonces no deberá utilizar el producto. En caso de daños en el embalaje, compruebe antes del uso si el producto está intacto y limpio y, si no fuera así, deséchelo.

**11. Observaciones para productos de un solo uso**

Este producto está previsto para un solo uso. No está permitido ningún tipo de reprocesamiento (reciclaje) del producto, ni tampoco su reutilización, porque no es posible asegurar su correcto funcionamiento.

**12. Otras indicaciones**

Si el profesional o el paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberán informar al fabricante y a la autoridad responsable del país en el que el profesional o el paciente residen.

**13. Indicaciones para la eliminación de desechos**

Para la eliminación deben respetarse las normas nacionales en vigor, y si existe para los productos, la información pertinente de las hojas de datos de seguridad.


**14. Gama de productos**

Puede encontrar la gama de productos de las bielas de Herbst en el catálogo de ortodoncia o en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

**15. Observaciones sobre la calidad**

Dentaaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario es responsable del manejo de los productos. Puesto que Dentaaurum no puede influir en la forma de procesamiento por parte del usuario, no se aceptará ninguna responsabilidad por resultados incorrectos.

**16. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas**

 **Por favor observe la etiqueta. Encontrará el modo de empleo e información adicional en internet bajo [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com) (explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00).**

**Egregio Cliente**

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità. Legga e si attenga alle presenti modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro e con il massimo vantaggio per lei e per i pazienti. Per eventuali domande può chiamare il ns. servizio clienti al nr. 051 862580.

**1. Fabricante**

Dentaaurum GmbH & Co. KG  
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germania

**2. Descrizione generale del prodotto**

Da utilizzare sugli archi superiore e inferiore di una apparecchiatura multibracket.

La cerniera di Herbst II è dotata di uno speciale elemento di ancoraggio, che ne permette il montaggio agli archi di una apparecchiatura multibracket. Ciò significa che la cerniera di Herbst e l'apparecchiatura multibracket possono essere utilizzati in combinazione tra loro senza la collaborazione del paziente.

**3. Destinazione d'uso**

Per la correzione delle distocclusioni.

**4. Utilizzatori previsti**

Tutti i prodotti sono destinati esclusivamente ai professionisti del settore odontoiatrico.

**5. Indicazioni**

Distocclusioni/II Classi (unilaterali/bilaterali), distalizzazione dei molari, chiusura degli spazi (aplasie), disfunzioni dell'ATM, compensazione dento-alveolare dell'occlusione (al posto degli elastici).

**6. Controindicazioni**

La cerniera di Herbst in acciaio inox non deve essere impiegata nei pazienti con allergia al nichel. Le avvertenze sono riportate sulle etichette dei rispettivi prodotti. Vedere anche 9. Indicazioni sulla composizione.

**7. Gruppo di pazienti destinatari**

Tutti i pazienti in cui è possibile inserire una apparecchiatura fissa nell'ambito di un trattamento ortodontico.

**8. Passaggi operativi**

Presupposto fondamentale per l'impiego di una cerniera di Herbst II è che l'apparecchiatura multibracket presenti dei robusti archi in acciaio, situazione possibile in questo tipo di trattamento.

L'elemento di ancoraggio (dado) della cerniera è dotato di scanalatura nella quale viene inserito l'arco dell'apparecchiatura multibracket e fissato poi con le apposite viti in dotazione. In questo modo è possibile assicurare la cerniera all'arco in posizione mesiale rispetto ai sestri superiori e tra i terzi e i quarti inferiori.

Procedura d'uso sul paziente:

dopo il montaggio dei dadi sugli archi in acciaio, si misura la distanza tra il dado superiore e quello inferiore al fine di poter accorciare le cerniere. Successivamente, si bloccano le cerniere ai rispettivi dadi con le viti di fissaggio. Generalmente le due viti più lunghe vengono impiegate nell'arcata superiore mentre le più corte in quella inferiore. A seconda della situazione, ad esempio se la cerniera interferisce con i bracket, le viti possono anche essere scambiate. Nel caso in cui si rendesse necessaria la sostituzione degli archi dell'apparecchiatura multibracket, si dovrà prima procedere alla rimozione dei dadi. La cerniera potrà poi essere rimontata nel modo precedentemente descritto.

All'occorrenza, l'apparecchio di Herbst II può essere riattivato con i diversi anellini distanziatori (vedi programma di fornitura).

**9. Indicazioni sulla composizione**

La cerniera di Herbst II è costituita dai seguenti materiali: DIN 1.4305 e DIN 1.4542. Per la composizione si prega di fare riferimento all'elenco dei materiali ortodontici, catalogo Ortodonzia e al sito [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com). Il documento SSCP è disponibile su <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> e su [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

**10. Indicazioni di sicurezza**

Il posizionamento e il fissaggio delle viti deve essere verificato con regolarità. A volte le viti sono da restringere e da sigillare con un collante speciale, ad es. NOBIL GRIP.

Gli occhielli della cerniera di Herbst II non devono essere piegati! Non è, inoltre, stata prevista la possibilità di rettificare gli occhielli.

Nel caso fossero note reazioni allergiche a uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato. Qualora la confezione fosse fortemente danneggiata, prima dell'uso controllare che il prodotto sia integro e pulito; eventualmente smaltirlo.

**11. Indicazioni per prodotti monouso**

Il prodotto è stato concepito per un solo impiego. Non è consentito ricondizionare né riutilizzare il prodotto, poiché in caso di reimpiego non può esserne garantita la perfetta funzionalità.

**12. Ulteriori avvertenze**

Se l'utilizzatore e/o il paziente venissero a conoscenza di incidenti gravi sorti in relazione all'uso del prodotto, questi devono essere segnalati al fabbricante e all'autorità competente del paese di residenza dell'utilizzatore e/o del paziente.

**13. Indicazioni per lo smaltimento**

Per lo smaltimento devono essere osservate le normative nazionali vigenti e, se disponibili per i prodotti, le informazioni contenute nelle schede di sicurezza.


**14. Programma di fornitura**

Per il programma di fornitura della cerniera di Herbst si prega di fare riferimento al catalogo di ortodonzia oppure al sito [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com).

**15. Avvertenze sulla qualità**

Dentaaurum assicura all'utilizzatore la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze. L'utilizzatore è responsabile della corretta lavorazione dei prodotti. In mancanza di condizionamenti di Dentaaurum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente, non sussiste alcuna responsabilità oggettiva ad essa imputabile per eventuali insuccessi.

**16. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta**

 **Si prega di rispettare l'etichetta. Ulteriori indicazioni sono disponibili nel sito internet [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com) (spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta REF 989-313-00).**



CE 0483

**Herbst II**


➔ Informationen zu Produkten finden Sie unter [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com)

➔ For more information on our products, please visit [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com)

➔ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com)

➔ Encontrará información sobre los productos en [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com)

➔ Informazioni sui prodotti sono disponibili nel sito [www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com)

Stand der Information | Date of information | Mise à jour |  
Fecha de la información | Data dell'informazione: 2023-09

Änderungen vorbehalten | Subject to modifications |  
Sous réserve de modifications | Reservado el derecho de modificación |  
Con riserva di apportare modifiche



Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany | Tel. +49 72 31 / 803 - 0 | Fax +49 72 31 / 803 - 295  
[www.dentaaurum.com](http://www.dentaaurum.com) | [info@dentaaurum.com](mailto:info@dentaaurum.com)

| DE |
|----|
|----|

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, lesen und beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 7231/803-550) wenden.

### 1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

### 2. Allgemeine Produktbeschreibung

Zur Anwendung am OK und UK Bogen einer Multibracketapparatur.

Das Herbst II-Retentionsscharnier ist mit einem speziellen Verbindungsteil ausgerüstet, womit die Scharniere an die vorhandenen Bögen der Multibracketapparatur angebracht werden können. Somit ist ein kombinierter Einsatz von Herbst-Scharnier und einer Multibracket-Apparatur möglich, ganz ohne der Mitwirkung des Patienten.

### 3. Zweckbestimmung

Für die Korrektur der Distalbilsslage.

### 4. Vorgesehene Anwender

Alle Produkte sind ausschließlich für zahnmedizinisches Fachpersonal vorgesehen.

### 5. Indikationen

Distalbilsslage/Klasse II (unilateral/bilateral), Molarendistalisation, Lückenschluss (Aplasie), Kiefergelenksdysfunktion, dentoalveolärer Ausgleich der Okklusion (Elastics-Ersatz).

### 6. Kontraindikationen

Bei Patienten mit einer Nickelallergie darf das Herbst-Scharnier aus Edelstahl nicht angewendet werden. Warnhinweise befinden sich auf den jeweiligen Produktetiketten. Siehe auch 9. Angaben zur Zusammen­setzung.

### 7. Patientenzielgruppe

Alle Patienten, bei denen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung eine feststizende Apparatur eingesetzt werden kann.

### 8. Verarbeitungsschritte

Voraussetzung für die Anbringung des Herbst II-Scharniers ist, dass bei der Multibracketapparatur bereits der stärkste Stahlbogen eingesetzt wurde, der in dieser Behandlungstechnik möglich ist.

Das Verbindungsteil (Mutter) des Scharniers ist mit einem Schlitz versehen, mit dem es auf den vorhandenen Bogen der Multibracketapparatur aufgesteckt und dann mit der mitgelieferten Schraube am Bogen befestigt wird. So werden die Scharniere am OK 6er mesial und am UK zwischen 3er und 4er am Bogen angebracht.

Vorgehensweise am Patienten:

Nach dem Setzen der Mutter auf den Stahlbogen wird der Abstand zwischen der oberen und unteren Mutter gemessen und die Scharniere entsprechend gekürzt. Dann werden die Scharniere mit den Montage­schrauben an den Muttern fixiert. Üblicherweise werden die beiden längeren Schrauben im OK verwendet und die kürzeren im UK. Je nach Situation, wenn z.B. das Scharnier an den Brackets stört, können die Schrauben auch getauscht werden. Sollte der Bogen der Multibracket­apparatur gewechselt werden, müssen die Muttern zuerst heraus­geschraubt werden. Das Scharnier wird dann in der beschriebenen Weise wieder angebracht.

Bei Bedarf kann die Herbst II-Apparatur mit verschiedenen Distanzringen aktiviert werden (siehe Lieferprogramm).

### 9. Angaben zur Zusammensetzung

Das Herbst II-Scharnier besteht aus folgenden Werkstoffen: DIN 1.4305 und DIN 1.4542. Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der KFO-Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaurum.com. Das SSCP ist auf https://ec.europa.eu/tools/eudamed und auf www.dentaurum.com verfügbar.

### 10. Sicherheitshinweise

Der Sitz und die Festigkeit der Schrauben müssen in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Gegebenenfalls sind die Schrauben nach-zuziehen und mit einem Schraubensicherungskleber, z. B. NOBIL GRIP, zu sichern.

Die Ösen des Herbst II-Retentionsscharniers dürfen nicht gebogen werden! Es ist nicht vorgesehen, dass die Ösen ausgeschliffen werden können.

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht eingesetzt werden. Falls die Ver­packung starke Beschädigungen aufweist, muss das Produkt vor dem Gebrauch auf Unversehrtheit und Sauberkeit geprüft werden, ggf. ist es zu entsorgen.

### 11. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Produkt ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung (Recycling) des Produktes sowie dessen erneute Anwendung ist nicht zulässig, da eine einwandfreie Funktionalität des Produkts nicht gewährleistet werden kann.

### 12. Sonstige Hinweise

Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient nieder­gelassen ist, zu melden.

### 13. Hinweise zur Entsorgung

Für die Entsorgung sind die jeweils gültigen nationalen Vorschriften, und wenn für die Produkte verfügbar, Angaben in den Sicherheitsdatenblättern, zu beachten.


### 14. Lieferprogramm

Das Lieferprogramm der Herbst-Scharniere entnehmen Sie bitte dem Orthodontie-Katalog bzw. www.dentaurum.com.

### 15. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

### 16. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

 **Bitte Etikett beachten. Die Gebrauchsanweisung bzw. zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00).**

| EN |
|----|
|----|

### Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaurum. Please read these Instructions for use to ensure you use this product in a safe and simple way and that you and your patients gain full benefit. Should you have any questions or ideas, please contact your local representative.

### 1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

### 2. General product description

To use on the upper or lower jaw archwire of a multi-bracket appliance. The Herbst II retention hinge is fitted with a special connecting element with which the hinges can be attached to the archwires already fitted on the multi-bracket appliance. This enables combined use of the Herbst hinge and a multi-bracket appliance without patient compliance.

### 3. Intended purpose

Correction of distoclusions.

### 4. Intended users

All products are intended for dental professionals only.

### 5. Indications

Distocclusion/class II (unilateral/bilateral), molar distalization, gap closure (aplasia), temporomandibular dysfunction, dentoalveolar compensation of occlusion (elastics substitution).

### 6. Contraindications

The Herbst appliance made of stainless steel must not be used for patients with a nickel allergy. Warnings are found on the respective product labels. Also see 9. Composition.

### 7. Patient target group

All patients for whom a fixed appliance can be placed as part of ortho-dontic treatment.

### 8. Processing

To fit the Herbst II hinge, the multi-bracket appliance must already be fitted with the strongest steel archwire possible for this treatment technique.

The connecting element (nut) of the hinge has a slot via which it is placed on the archwire on the multi-bracket appliance and fixed with the supplied screw. The hinges are connected this way to the upper jaw, first molar mesially and to the lower jaw on the archwire between the cuspid and first bicuspid.

Intra-oral procedure:

After the nut has been placed on the steel archwire, the distance is measu-red between the upper and the lower nut and the hinges are shortened accordingly. Then the hinges are fixed onto the nuts with the screws. The two longer screws are usually used in the upper jaw and the shorter ones in the lower jaw. Depending on the situation, the screws can be used the other way round, for example if the hinge is in the way of the brackets. If the archwire of the multi-bracket appliance is to be changed, the nuts must first be unscrewed. The hinge is then refitted as described.

If required, the Herbst II appliance can be activated with various spacer rings (see product range).

### 9. Composition

The Herbst II hinge is made of the following materials: DIN 1.4305 and DIN 1.4542. The material composition is included in the orthodontics materials list; please refer to the catalog or www.dentaurum.com. The SSCP is available at https://ec.europa.eu/tools/eudamed and www.dentaurum.com.

### 10. Safety information

The fit and the tightness of the screws should be regularly checked. If necessary, tighten the screws and secure them with a special screw securing adhesive, e. g. NOBIL GRIP.

The loops of the Herbst II retention hinge must not be bent. It is not intended that the loops can be ground.

The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components. If the packaging shows serious damage, the product must be checked for integrity and cleanliness before use, and if necessary must be disposed of.

### 11. Information for single use products

The product is intended for single use only. Reconditioning (recycling) of the product and its reuse is not permitted, as perfect functionality of the product cannot be guaranteed.

### 12. Further information

Should the dental professional and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the dental professional and/ or the patient is resident are informed accordingly.

### 13. Notes on disposal

When disposing of the product, please adhere to the national regulati-ons that are valid for your region and - if available - the details outlined in the safety data sheets.


### 14. Product range

For the complete range of Herbst products, please see the orthodontic catalog or visit www.dentaurum.com.

### 15. Quality information

Dentaurum ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences. The dental professional is solely responsible for the processing of the products. Liability for failures cannot be taken, as we,Dentaurum, have no influence on the processing on site.

### 16. Explanation of symbols used on the label

 **Please refer to the label. The Instructions for use and additional information can be found at [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explanation of symbols REF 989-313-00).**

| FR |
|----|
|----|

## Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d’avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d’utilisation que couvre ce produit, veuillez lire et respecter son mode d’emploi. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

### 1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

### 2. Description générale du dispositif

A utiliser sur l’arc maxillaire et manibulaire d’un appareil multibrackets.

La charnière de rétention Herbst II est équipée d’un élément de liaison spécial permettant de fixer les charnières aux arcs existants de l’appareil multibrackets. Ainsi, l’usage combiné de la charnière de Herbst et de l’appareil multibrackets est possible sans que le patient n’ait à intervenir.

### 3. Destination

Pour la correction de la distocclusion.

### 4. Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné

Tous les produits sont exclusivement destinés aux professionnels du monde dentaire.

### 5. Indications

Distocclusion / Classe II (unilatérale / bilatérale), distalisation des mo-laires, fermeture d’un espace interdentaire (aplasie), dysfonctionnement de l’articulation temporo-mandibulaire, compensation dento-alvéolaire de l’occlusion (remplace les élastiques).

### 6. Contre-indications

Chez les patients ayant une allergie au nickel, la charnière de Herbst en acier inoxydable ne doit pas être utilisée. Des avertissements figurent sur l’étiquette des différents produits. Voir aussi 9. Informations relatives à la composition.

### 7. Groupe cible de patients

Tous les patients chez lesquels un appareil fixe peut être utilisé dans le cadre d’un traitement orthodontique.

### 8. Etapes de mise en oeuvre

Condition préalable à la mise en place de la charnière Herbst II : l’arc d’acier le plus épais envisageable dans ce traitement doit déjà avoir été mis en oeuvre dans l’appareil multibrackets.

L’élément de liaison (écrou) de la charnière possède une fente au moyen de laquelle ce dernier est placé sur l’arc de l’appareil multibrackets puis fixé à l’aide de la vis fournie. Sur l’arc, on place ainsi les charnières en mesial sur la 6ème au maxillaire et, à la mandibule, entre la 3ème et la 4ème.

Procédure chez le patient :

Après la mise en place de l’écrou sur l’arc en acier, on mesure l’écart entre l’écrou supérieur et inférieur et raccourcit les charnières en conséquence. Ensuite, les charnières sont fixées aux écrous à l’aide des vis de montage. Généralement, on utilise les deux vis les plus longues au maxillaire et les plus courtes à la mandibule. En fonction de la situation, p. ex. si la charnière présente au niveau des brackets est gênante, on peut aussi changer les vis. Si l’arc de l’appareil multibrackets doit être remplacé, il faut, tout d’abord, dévisser les écrous. La charnière sera ensuite remise en place tel que décrit.

Si nécessaire, activez l’appareil Herbst II avec différents anneaux d’écartement (voir gamme disponible).

### 9. Informations relatives à la composition

La charnière Herbst II est constituée des matériaux suivants : DIN 1.4305 et DIN 1.4542. Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux orthodontiques (voir le catalogue ou aller sur www.dentaurum.com). Le RCSPC est disponible sur https://ec.europa.eu/tools/eudamed et www.dentaurum.com.

### 10. Consignes de sécurité

L’assise et le serrage des vis doivent être vérifiés à intervalles réguliers. S’il y a lieu, resserrer les vis et les fixer solidement avec une colle de sécurisation des vis, p. ex. NOBIL GRIP.

Il ne faut pas plier les oeillets de la charnière de rétention Herbst II ! Le meulage des oeillets n’est pas prévu.

Si des réactions allergiques à l’un ou plusieurs des composants ont été signalées, il faut renoncer à l’emploi du produit. Si l’emballage est forte-ment endommagé, le produit doit être contrôlé avant utilisation pour s’assurer qu’il est intact et propre. Jetez-le si tel n’est pas le cas.

### 11. Indications concernant les produits à usage unique

Ce produit est exclusivement destiné à un usage unique. La remise en état du dispositif (recyclage) ainsi que sa réutilisation ne sont pas autori-sées, le fonctionnement sans faille de ce dernier ne pouvant être garanti.

### 12. Autres remarques

Si le praticien et / ou le patient ont connaissance d’incidents graves liés à l’usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l’autorité compétente de l’État dans lequel le praticien et / ou le patient est installé.

### 13. Indications pour l’élimination

Pour l’élimination, respecter les dispositions nationales en vigueur et, s’il en existe pour les produits, les indications figurant dans les fiches de données de sécurité.


### 14. Gamme disponible

Pour connaître la gamme des charnières de Herbst disponible, consultez le catalogue d’orthodontie ou allez sur www.dentaurum.com.

### 15. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l’utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d’emploi repose sur notre propre expé-rience. L’utilisateur est personnellement responsable de la mise en oeuvre des produits. N’ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaurum ne peut être tenue pour responsable de résultats inexact.

### 16. Explication des symboles utilisés sur l’étiquette

 **Référez-vous à l’étiquette. Ce mode d’emploi ainsi que des renseignements supplémentaires sont disponibles sur Internet sous [www.dentaurum.com](http://www.dentaurum.com) (Explication des symboles utilisés sur l’étiquette REF 989-313-00).**